

(號七〇二第卷九十式第紙聞新) Mon 11 December 1967 (Vol. 29 No. 207 Page 1)

丁未年十一月初十日

令，進行處理，胡眼內黨人士認爲：此項措施係已取得默契，但這樣的技術仍考慮中，因爲即使中共最高當局亦不同意那些亂暴份子的行徑，故一俟考慮將等人物逮捕後，即行遣返國境，俾由中共當局自行考慮此等份子是否爲故意搞人物。

港府當局對港共暴亂份子名單十分清楚，一經逮捕即可遣返大陸，一如越南等國的遭遇，但據說：執行遣返是有條件的，如沒有涉及暴亂或策動施行暴者，包括思想上表達甚至學習港澳語錄者，將不會受到遣返出境方的處理。

又據此間華僑晚間消息：自從港府派中華中學發生爆炸及遭港府下令封校後，該校校員黃祖芳已於昨週末被關進鐵籠，押留於獄中營。

該校於六月廿七晚八時許因大鐘實室內突然發生爆炸，一位十八歲學生及其實組織策動施行行動的人物，被探殺一種新斃手段，實施逼解外國人出境。

南越將提新年休戰
(西貢路透社電)南越外交部長秦雲度昨謂，南越時宜佈現在越戰作有期限性之休戰提議。

南越與派軍參加越戰之其他六個國家刻正共同商討，開為新年休戰問題，他對廣播電台記者之訪問，如此答稱。

此乃已成為北越及南越之聖誕節，新年，及農曆新年休戰慶祝之傳統習俗，越共早已提議聖誕節休戰三天，新年三天，農曆新年七天。

他不知何命簽署的協議中是包含包辦所提款點，由×實氏稱，因本週在畢凡之會商，故他的提議細節將沒有任何透露之必要。 以×金代字

老婦身懷巨款被劫
(訊)由於不信任銀行，一名六十九歲之老婦希巴拉女士，將其四千元美幣帶在身上，被人搶去。

本星期二晚，一名少年與她同到厄尼旅店，便進行搶劫伊在手提袋內之十元鈔票，然後遁去，希巴拉女士眼目均曾近失去作用。

今年沙文魚出產少
(訊)根據漁業局報告指出，本年春季時曾裝箱之沙文魚總額，共達一百四十萬條，二千八百八十八箱，較去年之二百八十一萬九千二百十五箱為減百分之八。(每箱重四十八磅)。

聖誕新年股票停市
(加)大魁市(紐約)多期度，滿可各地股票行情，將於本月廿六日及廿二日照常營業。

雲南股市則尚未作決定，古曉股市則聖誕及新年等節目，停市。

加國名將和靈頓氏

（奧太瓦加華大軒電）波普、加拿大克計隊之父的秘葬頗少奇，昨於該醫療中心，因患癌症不治逝世，享年七十八歲，他是於七月卅日轉送往該醫院治。

戰開車輪訓練中心之所在地，該日
下午十時，坦克部隊將於教堂舉行教
式，隨軍儀仗亦將參加該儀式。
和氏係於一八八九年九月十七日出
生，為格蘭，少年時曾為湯報君之舊聞
中，該處係其在一九三九年所指揮的第

和氏於一九一四年第一次世界大戰，在滿地可加入軍隊。

和氏遺孀狄南，曾於一九六一年出任和豐領自傳，和氏子嗣，子女各一。

(克里爾特訊)四十歲之約瑟，梅在「華斯錢里」公園行獵時，被同隊爲鹿，將之擊斃。

警方表示，梅那氏係被來可槍擊中當場斃命，他的同伴解釋說，他誤以

社論

香港與中共解決邊界問題

奧國社香港電訊報導，香港與中共現已解決五個月來之邊界爭執，但此舉對於香港境內之共黨活動恐有影響。香港當局現尚未能確定，欲知香港與中共之關係如何解決一切糾紛，最好先看看英國與中共之外交關係。據倫敦電訊，外交部報告，中共現已批准北京英國領事館官員及其家屬之出境證，英使館自本年八月廿二日，被紅衛兵搜查及破壞後，英官員即被禁止進入中共區，只可在該使館四圍半里之範圍內行動，現北京英代辦處亦獲准此舉，已獲解除，此舉當然是英政府上週單方面採取主動，先行恢復與中共外交官在倫敦之行時自由，不再加以限制，因此使英外交官在倫敦之行動自由，不再加以限制，之先施行，英國與中共之外交關係轉好，則可知英政府必指示香港方面對中共採取友善態度，以求解決雙方之爭執，因英國與中共經濟困難，若與中共交惡則有損英之利益，故此對中共採取低頭之外交政策，使到香港與中共達成一項協議，解決邊界問題，其費用僅七十元而已。

目前市內兩派，州府勞工團以及律師公會均在調查此事。

昨晚深夜上車，即被中不尋常事件。

香港財政司承認錯誤

(香港訊)香港財政司郭伯偉，昨宣佈，幣值回升百分之十，消息傳出，香港市面之混亂，立被遏止。若郭氏宣佈幣值回升，亦非意外，但連日市面之混亂，對香港經濟及市民生活之損害，已甚慘重。

中華中學爆炸

警方接獲報告，出動大批武裝警員，在嚴密戒備之下，於昨夜分分進入該校校舍執行搜查。

據今晨零時三十分消息：警方人員，在該校舍內拘捕了四名男子及一名男童，此外，並搜獲一枚化學品，及一枚手榴彈。警方並搜獲一枚化學品，及一枚手榴彈。警方並搜獲一枚化學品，及一枚手榴彈。

律師辦女傭來美圖利

(時報訊)紐約移民局最近接獲律師辦女傭來美圖利，自行設立職業介紹所，介紹國外女傭來本市任職，但一俟該等女傭進入美國境內以後，接往女傭之職，日或一星期後，即離職他往，以就任其他勞工職業，或者是在該國移民局之教習金。

開祝華榮獲勳章

(城埠訊)此間裕隆公司開祝華君，歷任本埠各社團要職，平日熱心社會福利工作，素為各界人士所推重，早已名聲顯赫，其於利南途，堪稱堪嘉。

醫中

鳳金林 雄國曾
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

He Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家

精研食譜
大講小酌
價廉味好

行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

加拿大信託公司

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

行易貿橋利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

皇上皇臘腸

免費代寄美國
或其他各埠
歡迎詢問

食不厭

大漢公報經理部謹啓

運籌者：窃思本報經濟來源，端賴報費與廣告

白費，以資維持，當茲百物騰貴之秋，紙墨

人工益鉅，均須依時支付，素蒙 愛護照顧

殊深感謝，伏望單到之日，懇為鼎力勸助，

早日如數付來，俾得週轉，則拜賜良多矣。

大漢公報經理部謹啓

COMMONWEALTH TRUST COMPANY

司公託信衛門金

本公司各處辦事處現開辦各項業務，均係全國著名製造廠出品，以贈送本公司開辦新貯戶，或可富貴。

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

本公司在片打街與面街街角

電話：RANNE 683-9691 經理：黃鼎南

聖誕禮物佳品

七彩羽毛雀鳥

七彩塑膠雀鳥

聖誕七彩電宮燈

每盒十盞及十式盞 同價此設

簡氏有限公司

CON'S CO. LTD.

103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.

電話 683-1724

那華斯高沙銀行

六年儲蓄証券

每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄証券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換面額之銀幣，即比您原來所付之銀多百分之二十五。

閣下可買八種儲蓄証券，共分七種：一、十元，二、二十元，三、五十元，四、一百元，五、二百元，六、五百元，七、一千元。諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如買一百元儲蓄証券，只須支付七十五元，一百元儲蓄証券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

閣下急需款項應用，可隨時將儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取現金及利息。

Scotia BANK

THE BANK OF NOVA SCOTIA

司公隆永

WING LUNG CO.

442 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

MU 1-1734

新到海味

九龍吊片 九龍串丸

沙井蠔豉 正海參片

大魚翅餅 泡浮蟶膠

厚白膠 天豬母參

精製臘腸臘鴨牛肉干發行

司公利庚

ANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Tel. MU 4-7931

地道國藥抵步！

天津牌武大補茶

科學新法製造：滋補強身

北京蜂乳精：益壽延年

天津人參精：益壽延年

全加總代理：中國冰霜大明蝦

大量批發，隨時供應。



楊過暗自好笑，行到申牌時分，只見前面黑壓壓一片大樹林，林林隱隱傳出呼叱喝罵，吳刀撞擊之聲。楊過心中微驚，側耳一聽，却是金輪法王與郭芙的聲音。

他心知不妙，躍下馬背，把繩纏在樹頭上一個，隱身樹後，以一路步無聲的輕身功夫，尋聲過去探察，走了數十丈，只見樹林深處黃蓉母女，武氏兄弟四人，正在石堆中與金輪法王、行人相敵，但見武氏兄弟臉上衣上都是血漬，黃蓉頭髮散亂，神情甚為狼狽，看來若非金輪法王存心要捉拿活口，只怕四人都已斃於他鐵輪之下，他瞧了幾眼，心想：「姑姑

不在眼前，我若上去相助，徒然送了性命，這便如何是好？」待要尋思一條妙計，忽見金輪法王一輪擲去，黃蓉無力硬架，突然在一堆亂石之後一縮，金輪法王在亂石外轉來轉去，竟敲不到她的身軀，楊過大奇，再看郭芙和武氏兄弟諸人，也是倚頸亂石閃避，危急中只要在一石後一躲，連爾巴諸人就得冤兜圈子，方能追及，那時郭芙等已有喘息餘裕，又可從容對付了，楊過愈看愈是詫異，心想林間這幾堆平無奇的亂石，臨戰時居然有此妙用，實是奇不可思議，因此上黃蓉等雖危而安，只是無法走出亂石陣

走而已。

第三十九回 玉女拳心

神雕俠侶

金庸著

(七四四)

命輪法王久攻不下，雖然打傷了武氏兄弟，但傷非致命，己方倒有一名蒙古武士被郭芙一劍刺死。心如黃蓉所推的這許參亂石大有古怪，須得推究出其中奧妙，才能離其攔獲。他自負才智過人，心想這幾人已早墮中了他的圈套，諒他們逃不脫自己掌握，特想過了亂石陣的佈局，大踏步闖進陣去，手到擒來，方顯本事，於是左手一揮，約退諸人，自己也退開丈餘，望着亂石陣暗一凝思，大凡行兵佈陣，脫不了太極兩儀之化，五行八卦之變，金輪子王精通奇門妙術，心想這亂石陣雖怪，總也依着五行生剋的道理而佈。

料知他怔怔的看了半天，剛似瞧出了一點端倪，裏加深究，却又全盤不對，左翼對了，右翼生變，想過了陣法的動靜，其後尾卻又難以索解，不禁呆在當地，愁惱無已，須知金輪法王文武全才，

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

General

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

加國
 泰興有限公司
 TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028
 大 幫
 大江搖柱
 花旗冰蝦
 車輪鮑魚
 海藻鮑魚
 清湯魚翅
 日本伊府麵
 花旗蝦肉
 冰霜鮑魚
 龍皇鮑魚
 特級响螺
 清湯搖柱
 專車送貨
 外埠訂貨
 付貨快捷

華發元

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

202 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

新電話 682-6574 682-9575

生晒米枝干 生晒槐枝干
靚大江瑤柱 花旗靚蝦肉
墨國隔鮑魚 海藻牌鮑魚
日本麪 簡便省時
祇用滾水
台灣柑 清甜蜜味
取價從廉

地方清潔
 招呼週到
 廚師上等
 著名特製
 廣東羊城
 粥粉麵飯
 大誠小酌
 額外歡迎

上海國醫學院全科畢業
 曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
 前在南昌貧民診療所主任
 前在澳門同善堂醫務主任

英華街四四五號東方旅館二〇二號
 歡迎舊雨新知問病並代寄藥劑

445 GORD. AVE. VANCOUVER, B. C.

銷 廣 及 經 銷
 文 件 製 約
 中 西 電 信
 Chinese Publicity Bureau Ltd.
 中 華 出 版 社 譯 件 部
 409 E. Hastings St. Vancouver B.C.

大 藥 房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8684

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總經銷永衍啓

KONG KONG SIK CO
27 PENDER ST. 國光絲髮公司 4100 VICTORIA ST. VANCOUVER B.C.

電話 MU 3 4929

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襖仔廚衣
廚褲男女
衣裳


新魚
 雲高華搜煙通公司
 上作安營、價廉物美、隨時電話、快
 報。
 Vancouver Chimney Services
 684-2937
 誌里冷氣工程
 專科大小商業凍房冷氣工程、設計製
 及修理。忠誠爲僑胞服務。快施可身。
 電話：八七式、壹〇三九
 門牌：200 E. Broadway
 健氏電髮之家
 香港名師
 專理新時代髮型
 優待僑界光顧
 香港市東門八號 電話 354-0334



新邊麵麵

美味

華強
ARD CO.
2111, Vancouver 4, B. C.
亞街 電話 684-3821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小

廣造
函索即奉
價目印備
WING W
450 I
Vanc
電話 254-3

味 臘 榮 榮
批 精 臘
發 製 味
全 臘 專
球 味 家
NG CO., LTD.
stings St., E.
ver 4, B. C.
53 式五四 金豐五三

奇異
 藥水
 內外各症 可食可抹
 皮膚癢 癢而水濕
 四十餘年 盛行各國
 大樽壹元五毛 中樽壹元 小樽五毛
 止痛 必靈丹 每打 一元
 平安茶 清熱 化滯 每打 二元
 各埠各商店有賣
 總批發處：奇異商行朱夫非
 Key Yee Agency (P. O. Box 2367)
 Vancouver, B. C.
 各種電池發行價錢
 新電池或重造電池
 電話：四一七五 號合

愛權

DR

各樣時款眼鏡
專業之精製
K. CHOW
OPTOMETRIST
30 St. Vancouver, B.C.
MU 5-5938

專家 鏡眼精
氏律古
A. Gerald H.
年十三逾
Toric (Prical
118 Hastings
MI 1-1-1

加國中央政府，現已開始發給社會。
而此種新發給證件，應須永久保
(Permanent) 將兩面封固，可免相
永久鮮明。
本報現有此等職員，專為保與各種
證件上。廿分鐘內，原物立即交還
五，二個五毛。(外埠函購，請加郵費)

請用透明膠印

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

關伯明
 承接裝修土木工程
 新電話 TRe 8-3422

劉富
 承接木工泥水，油漆大小工程，
 價錢相宜，保證滿意，請向九龍
 彌打電話 253-054
 地址：金豐號六佐怡街

廣珍首飾舖
 Kwong Chin Ho Co. Ltd. 1-5616
 39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接土木裝修工程
 修葺時代廚房，及其他等等木工。
 電話：黃梨樹八七四，五六六八

華埠雜誌 半月刊
 每週全加華僑狀況、登載全球華僑動態
 之、爭取改善華僑待遇、每期注重親友團
 友消息、並專稿研究英文政策與介紹、有
 文並茂、所費無幾、值得訂閱。
 四 華 埠 雜 誌
 Name _____
 Address _____
 City _____
 郵費每年美元、兩年三元。
 CHINESE NEWS

保照證件

除陳號數證件，以代替失查保險號數。保存辦法，最好用透明塑造膠質，磨紋或滑角，斷裂不易，潮濕難侵，要文件。如欲用此辦法，請先簽名，今爲利便僑界起見，每張減收三毛，是證件付來，即日可以製妥付回。本報營業部啓

諸訂閱

欲知華僑英文刊物

粉末放在燈中燃燒，能令屋中的人中毒而死。梅海肥在房中，臨走順手把毒根偷了一點走，回去放在燈盞，毒殺了黃梅和黃星，而黃蘭則於破門時，衝門

多，如腎臟炎所引起的，那末，猪肉冷醃法，就不易見效，應就醫治理了。

(十三)

多，如腎臟炎所引起的，那末，猪肉冷腌法，就不易見效，應就醫治理了。

(十三)

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
385 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

司公業實打片

專租收代 攝按屋房 賣買業實 棧燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., SUITE 2-1851

Vancouver, B. C.

李華英 夜 325-3405

梁一強 夜 FA 5-1844

陳宇銘 容 321-6213

梁鐵武 HE 4-6578

梁慧超 266-8702

梁春廣 266-8702

新屋舊屋生意柏文

▲華埠中心樓宇一座。地方得宜。地點適中。價錢合夥。凡我僑胞欲在華埠置業或做生意者。幸留意。(李華英)

▲本坡比區。四十八組柏文樓。租出機會屬於超等。販價四十三萬九千元。值得投資。

(梁岳雄)

▲卑詩西區菓舖。在旺盛及高樓柏文林立之區。開業多年。生意每月萬元以上。而利錢優厚。現店主去圖別業。及人手煩感短乏。乃割愛出賣。有意僑斯業者請勿錯過機會。

(梁靜霞)

▲近西門菲沙大學區域。上層住宅多間出售。該新區地位適中。近學校等便利。將來必定更加興旺。而現在多為職業性人士所居。價錢在叁萬元以上。(梁鐵武)

▲東環城路菓舖。近柏文區散佈店舖無幾。他生意競爭。每日生意約百餘元。為夫婦共同經營之最理想菓舖。(梁一強)

▲雲南西路。第十二街房屋一座。該房子因保養得宜。故仍似較新的屋宇。地位近學校。交通等優點。然而價錢相宜。同時又被劃為新屋區。故將來發展甚佳。(葉岳雄)

▲在雲南南五十二街左近。一家菓店出售。該菓店生意平穩。然利錢特厚。實為夫婦經營之最好機會。(李華英)

▲本號代辦人專火燭房屋門窗窗等各項燕棧價錢公道保障安全(梁鐵武)

公證人 梁鐵武

民國五十六年

錦祿民治黨職員表

主 委	廖卓勝	副 委	鄭進曜
執行委員	劉 廉	鄭進曜	廖卓勝
	梁仕倫	岑泮誠	關松鉅
	謝 駿	馬 堯	關仲寬
名譽委員	馬 堯		
書記	鄭進曜	副 記	劉 廉
財政	關松鉅	副 記	梁仕倫
外交	關仲寬	副 記	謝 駿
監督	岑泮誠	副 記	關仲寬
庶務	李 衡		
催收	周 登	周 才	
評議	全體黨員		

中華民國五十六年					
黨近民治黨職員表					
行委員	鄭忠梅	鄭松照	唐世恒		
主委	馬松安	吳瑞龍	鄭就光		
監督	鄭忠梅	馬松安	鄭松照		
書記	馬松安	馮又德	鄭齊鉅		
財政	武連發	鄭春裕	鄭伯祥		
外交	鄭華錦	鄭瑞通	周偉雄		
黨主任	鄭尚積	周偉雄	黃欽培		
教主任	鄭忠榮	周梅光	譚有安		
務主任	鄭尚舜	鄭就光	鄭松照		
收主任	黃梓維	鄭厚滋	鄭振進		
科員	鄭松照	馮又德	鄭榮康		
務主任	周偉雄	鄭下蒼	黎松烟		
查主任	陳健喜	黃碧年	陳就仙		
	趙稱衡	楊敏英	鄭耀活		

華農社建會完成

政府變計 大有進步

○盛吸：本報前接李周慶合作社，
舉行本省沿岸農產展覽會，商討辦法及
來年之農務問題。特於十一月廿八，
廿九兩日派出該社法律顧問中華律師
，親與陳錦，鄭金傳，董重寶，羅洋，洪
球，郭傑，外交林理等前赴城場參加全
省農產展覽會。此舉獲得全省二百二十
餘家之贊助。共開一千餘人。是日
時至正午同赴竹林園午餐。下午一時半
繼續開會。美國農科博士范晴講解涼風
，冷瘡，保存瓜果青綠法。又商販賣及不
時大學教授盧慶軒指導。消除毒虫方法
，並有電影說明，解釋詳細，農人皆
益不少。演講完畢。即午加政府調查專
員啟下遷出明年新職員，茲探得如左

正莊是鄭今鏡，副莊長林理，董事葉棠、梁坤坤、麥盛、吳旭儒、黃潮、黃景洋、黃允、陳鏡、外交洪洪志昌、林偉、財允洪球、陳久、書記黃浩祥、陳惠中等。以上各職員均青年有為，學過高等教育，咸獲人云。

沙河沿岸，各區派出十名代表。七七餘農團，來賓及同業亦十餘人參加，是日上午九時由該村外英林理官佈止式開會，特請柳田倫打案之中央政府駐孟詩省農務長演講。

署謂本人執掌農政十數年，初次看到諸農有如此盛大之聚會，各人團結合

開始，社務報告及雜事討論。首由總經理林兆光報告本署農團狀況，署謂平

原各農團之出產品，統計共值三百一十

九萬餘元。聞本社社員之營業佔八成以

上，關於今年出產成績，亦可謂大時增

利之便，市價尤幸安定。此乃各農團合

作之結果。並謂相信明年涼氣將設立專

作。而農業近年大有進步。本人極之喜歡參加。你們確農在耶路撒勒克倫，安份寧已貢獻甚大，人所共知，現今青年的一代，生長於一個道德文化農業並重的國家，你們來接班，你們就是加國未來的主人翁，你們就是加拿大第一理想之移民，我必向政府報告你們的貢獻。羅

瓜菜當能大量推銷。外匯錢方，出產品亦必大量增加，前途極可限量。並將各種農產品分類統計報告。

正午赴桃園午餐。下午繼續開會由社長鄭君公佈告一年來之社務概況。及派出考察團分赴各區考察之經過，隨即主持會議，各組提案均得順利通過。當

自述：童年時代就知有祖國，沿門賣瓜菜和種菜園，由舊車時代而進入機械化。你們一代一代的承繼此勤苦耐勞的工作，你們是超然一等的良好國民，尤其是在大戰期間，你們堅守崗位繼續生，切無數的農園加入爲社員，議定明年元月六日舉行新春聯歡，總員交代。大會即告完成云。

▲洋墨水在中國土紙上寫字最容易滲化，有時即變成魚團，因此寫的東西只好棄去，既耗精力又不經濟，如果預先拿半斤白粉少許用水少許，調勻才

塘西花月痕 第四二

第卅九節：

新煥勝「賊女」桂生

人傳說他已斃命，看他的情形，定是逃去南洋躲避。

現在聽他底線外之音，仍不能忘卻當日的一段孽緣，且永調成酒，以示懺悔之意，然則盧富的確是黑面桂的化身。

產，不因市區之繁榮而轉衰，還是農民高，則不會再滿化。

他頻頻舉杯勸飲，雙目注視這位女親家，接續說道：「我因飲醉酒，做錯一件大事，使我平生怨恨，永遠不能忘卻，所以整面滴酒不沾唇，表示懺悔，希望贖罪。阿盛忍不住開口說道：「這是你自己的事，事隔廿多年，翻起來羞死人，不該有辱親家的清聽。……」盧乃圓聲發富，口裏裏說：「本……」

富家怪我不奉陪，必得向她解釋一下，以免她快食我不喜客，好在你們個個都陪她飲，相信親朋斷不會怪我，一黎氏一聞之下，吃驚小小，心想當日黑面桂酒醉強姦，醒後始終悔過，要求自已寬恕，三番四次，向大伯「求錯」，并願負重責，大伯贊成此舉，本人亦勉強答應，一袖才脫完這個你空，同心一想，佳生和爾摩士成親幾個月，就算大錯亦已經鑄成，倘有什麼辦法補救？再大膽點還對小兒女，集公情投，綢繆弄巧，仗個情種有不幸師太露麗，給他們軍大的打擊，硬把船給擄過對黨黨拆散，他們既羞憤，又傷心不離會弄出同命黨黨的悲劇

，後來風聲緊，聽說這一班土匪已被，那時節，這兒兒女英雄的兩個大人，擊過。他一大無踪。完全沒有消息，還有，試問成心何苦？

◎哀謝

題者池鵬字煥鵬字公樞別號鳳凰年大江
 宛兒嶽塘村人甫千一九六七年十一月廿
 八日下午式時病終于聖約瑟醫院卒積
 閱七十三歲葬于十一月廿五日土年十一時
 假座路市廣濟醫院舉行喪禮扶柩安葬于
 海山墳場 荷蒙宗親戚友鄉誼惠賜輓聯
 花圈輓聯執紼奉奠謹此誌謝謹將所有均
 列真此致謝

孤子 順昌
媳婦 馬氏
男孫 夏成
女孫 汀媚

妹 〔銀葉〕

妹丈 鄭忠瑞

泣淚稱旨
泣淚稱官
泣淚稱官
泣淚稱官
試淚稱官
試淚稱官

外甥 賜晉	試源順貢
外甥媳 張氏	試源松社
外甥孫男 達權建明建欣	試源積資
外甥孫女 月瑤月琴	試源鏡紅
恩賜芳名 恕不稱呼	

李應選合家壹百元	鄭忠瑞合家壹百元
鄭元亨五十元	馬萬璽四十元
黃子文合五十元	鄭振源合家 每三十元
李汝品合家	加蘭僕衣館 每式十元
鄭彬慶與英輔合式十元	
伍平基合家	李福福合家 以上每十元
盧光尊則康合家十元	

李學敏 鄭登合 鄭仁 岑錦龍 岑國相 岑家
鄭瑞麟 岑華慈 岑 鄭兆廷 岑家
李國仕 岑 李智榮 岑家 周永健 岑家
岑嘉賢 鄭忠梅 以上每五元
岑瑞禮 四元 陳寶賢 岑務庭 岑君
黃瑞香 鄭春裕 鄭鍾麟 黃文忠
李金何 黃紀華 岑瑞祥 馮 許

莫煥然	趙秉業	黃錦湖	鄭新炳
岑雨裕	黃道坤	岑毓年	梁恩越
每三元	馬兆姑	伍耀垣	鄭和
鄧煥新	何文	鄭榮安	鄭忠禮
蔣添	每式元	鄭伯旺	

（花園）字元衍 培全 聚令棠林華彬
 子 萬子文台家 易恩恩 岑長儒儒儒

今文光 峯應選合家 峯茂晴秀林陳俊
 鄭昌列 鄭厚恩 雷賢邦合家
 鄭有祥有進全 黃國偉文信娶妻全
 李丁鍾振炎全 鄭彤聲吳英輔全
 鄭慶棠合家 李成富 鄭榮進順遠全
 高嘉明少賢全 陳國全 岑滿勛
 岑德志 峯風消女士全 岑傳興合家
 岑德合 岑月英榮全 岑文興

[illegible]

明榮合家 岑錫維合家 黃又昌

玫瑰露腊腸
每磅一元三毛五仙

經營什貨肉店與殯
館者注意。本號發
售各種肉類。切開
或成件。價錢平過
肉類罐頭家所售。

查理利瑪杰啓

黃華・住屋內外油漆
修整大小工程

價錢中平。上午十時至晚七時
電話：八七式 壹五〇五

吳英翰士・鄭啓明・鄭忠秀合夥
鄭振源合夥・南壽堂堂主・岑氏宗親會
唐平基鄭樹全
如有輪船・希爲見諒



美國西方航空公司
又一服務新猷……

載你到吉星拱照之地
一嘗永不厭倦的人生

各位僑胞：美國之「拉士城加」，舉世名聞，世界各埠遊客，千里迢迢，不辭勞苦，均以一遊「拉士城加」為己願。

本公司之波音720B豪華噴射客機，每日由大埠，羅省及加拿大之溫哥華直飛「拉士城加」，班次無數，設有特平票價，服務週到，快速妥當，如欲一遊吉星拱照之地，并嘗永不厭倦的人生，請逕向華埠各大旅行社或本公司訂位部接洽，無任歡迎。 電話：八二一、五九三三。

美國西方航空公司 麥旭耀敬啓
北美洲華務部總經理

WESTERN AIRLINES
INTERNATIONAL

LA 6-489

業 銀 託 信 兆 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY: 685-7324



益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

本茶室著名
特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉

大小光臨 無任歡迎

城 卡
所務事官保地夢若馬
SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.

會計師樓
樓租入息
稅務監管
法例諮詢
寫譯文件
入籍移民
領取護照
及美老金
僑胞委託
辦理服務
辦公時間
星期一至五
上午九時至
下午五時

本報宜僱熟練排字男
工及招請排字練習生
有意者請來本報面洽
西
雜貨店連實業出賣
上住家，庭生意最合理想，業主因
年老迫于不賣，如有意者請與下面電話
接洽。日間 81474 夜間 435307

所

什貨肉類生意出賣

位於費城繁榮區之登，每月生意約登三千元，交易銀值五千元，其餘容銀約，電話 Carl Gray 922-156 or Ross Jennings 387-7979 洽商。

時：星期
上午九時
十時

本總會館謹訂于民國五十六年十二月十七日下午壹時舉行成立第四十六週年紀念慶典 敬治瀛耆 候
光
同日下午五時半假座饒樂酒家筵具薄酌 恭請
恩平會館分館 南平別墅 恩育會暨本邑昆仲姊妹為贊助慶指示禮儀
曷勝榮幸
〔附注〕席金每位收五元，婦女每位收三元，小童十式歲至十六歲每位收一元，十式以下及七十歲以上免收席金，請早報名俾便編排席次

雲埠恩平總會館仝人敬約

△代東

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 825-8981 325-9144
FRANK CHANG 胡慶元

●分租二伙，佔地共五千尺寬，每年除開支淨益約九千五百元，原值大萬三千元。

●十三呎柏文樓上為實業區九年新，每年收租約壹萬四千元，房租平，可以增租收入，先付現款二萬五千元即可交屋。

●西區屋列治一大廳房，土庫另有加廳房，取價五萬五千元。

●唐人街住宅，住壹層租壹層，取價壹萬五千八百元，另有廿五尺空地，可建新屋，祇收價四千元。

●東區住屋一大廳房，取價一萬七千五百元。

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
 164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
 電話：682-7561 682-7562

年結，月結，入息稅，生意交易則如何進行調查贏利，
 開辦合夥，(PARTNERSHIP) 或有限公司 (CO. LTD.)，處理工
 人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
 險，以及販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富職員能為僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期交帳

●商業磚樓——三間舖，樓上有廿二個噴旅館，共
 三層樓，位於商業中心區，每月總稅租壹千另
 五十元，販賣十式萬五千元。

●旅館實業——東區磚樓，有十九個房，另有屋壹

聖誕期間

銀圓
圖書
大贈送

凡于十二月八號起至聖誕前止
所開之新戶口壹百元以上者，
送新銀圓兩個，過冬過年時用
來作「利市」最適合，或送學生
最喜用之百科科學圖書一部，
(Time-Life Books) 價值每部四
元九毛半，最合送禮之用。

本行利息空前最高

活期
存款 **五厘** 定期
存款 **七厘**

本行與全加各銀行同受政府無條件保障每戶客式萬元，保證萬無一失。歡迎外埠僑胞來函接洽，禮物從郵奉上。
營業時間：星期壹至星期五 上午九時半至下午六時

經理黃宗振 副經理黎吉

億兆信託銀業
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3711
 AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

定期存款
 活期存款
 五年以上
 七年
 壹年六厘六二五
 貳年至三年六厘七
 四年六厘八七五

本行并設香港滙兌
 本行與全加銀行同受政府照核 每貳戶保障貳萬元
 歡迎外埠僑胞通匯接洽

服務時間：星期一至星期五
 上午九時半至下午六時
 經理黃宗